

## Verbindliche Anmeldung / Vertrag

ثبت نام | قرارداد مرتبط

für die Teilnahme am Ferienlager des Leuchtturm Thüringen e.V. als Reiseveranstalter

برای اشتراک در کمپ تعطیلات لویشورم تورنگن منچیت سازماندهنده.

### 1. Angaben zum Teilnehmer:

#### مشخصات اشتراک کننده

Name:

Geschlecht: männlich / weiblich

نام:

جنسیت: آقا / خانم

Vorname: نام

geboren:

تولد شده:

Anschrift:

آدرس:

(Bitte Familienname angeben der auch auf dem Briefkasten/ Klingelschild steht.)  
لطفاً نام فامیلی را هم ذکر کنید که در صندوق پوستی زنگ در بازه نوشته شده است.

Herkunftsland und Muttersprache:

وطن اصلی و زبان مادری

gewünschter Termin des Ferienaufenthaltes:

وقت ملاقات انتخابی ای اقامت تعطیلات

1. Woche (29.07.- 04.08.2018): ( هفته ای ( ۰۴,۰۸,۲۰۱۸ - ۲۹,۰۷ )

2. Woche (04.08.- 10.08.2018): ( هفته ای ( ۰۴,۰۸,۲۰۱۸ - ۱۰,۰۸ )

Die nachfolgend erfragten Informationen werden entsprechend den Richtlinien des Datenschutzes behandelt und nicht weitergegeben. Eine elektronische Speicherung erfolgt nicht.

معلومات پرسیده شده ای مذکور نظر به راهبورد برخورد شود و به اشتراک گذاشته نشود. ذخیره سازی الکترونیکی اجازه داده نمی شود.

### 3. Angaben zu den Sorgeberechtigten:

#### مشخصات حفات کننده

Vater: پدر

Mutter: مادر

Name, Vorname: نام، تخلص

Telefon: تلفون

E-Mail: ایمل

### 3. Weitere Angaben zum Teilnehmer:

#### مشخصات بیشتر اشتراک کننده

Welche Klasse besucht Ihr Kind momentan?

فعلن طفل تان صنف چند است؟

Welche Schule besucht Ihr Kind?

در کدام مکتب درس میخواند؟

An welchen Krankheiten / Allergien / Unverträglichkeiten leidet Ihr Kind?

از کدام مریضی ها | اساسیت ها | ناسازگاری های رنج میبرد؟

Welche Medikamente muss Ihr Kind einnehmen? In welcher Dosierung?

از کدام نوع دارو باید طفل تان استفاده کند و به چه مقدار؟

**Ich erteile die Erlaubnis für:**

من اجازه میدهم برای:

**Baden** Ja / Nein بلی \ نخیر غسل

**Schwimmen** Ja / Nein بلی \ نخیر شنا

**Schwimmer** Ja / Nein بلی \ نخیر شنا کننده  
بلی \ نخیر

**Nichtschwimmer** Ja / Nein شنا ناکنده

**Radfahren:** erlaubt / nicht erlaubt (Bitte beachten Sie, ob Ihr Kind Radfahren kann.)

بایسکل راننده: مجاز است \ مجاز نیست (لطفن توجه کنید، آیا طفل تان بایسکل رانده میتواند)

**Wünschen Sie die Garantie, dass Ihr Kind mit einer Freundin / Freund / Geschwister zusammen untergebracht wird? Mit wem?**

آیا ضمانت می خواهید که طفل تان همراه با دوست دختر \ دوست پسر یا برادر و خواهر یکجا سپری کند؟ یا همراهی کسی دیگر؟

Es gelten die Allgemeinen Pkt. 1 – 19 (AGB's). Sie wurden mir vor Vertragsabschluss übergeben, sie sind Teil des Vertrages und werden von mir anerkannt.

آن شرایط ها همه اش در ختم قرارداد قابل اعتبار است. به من تسلیم داده میشود، آنها قسمت از قرارداد هستند و از طرف من تمام شرایط Pkt. 1 – 19 (AGB's) شناخته شده است

.....

**Datum** تاریخ

**Unterschrift der / des Sorgeberechtigten** امضای حفاظت کننده طفل

**4. Kontaktperson / Flüchtlingspate شخص تماس گیرنده / مادر یا پدر خوانده بناهجو**

**Name, Vorname:** نام، تخلص:

**Telefon / Handy:** تلفون \ موبایل:

**E-Mail:** ایمل

Ich bin damit einverstanden, dass meine Kontaktdaten für den Notfall an das Feriencamp weiter gegeben werden.

من موافقم که معلومات ارتباطی من برای حوادث عاجل در کمپ تعطیلات به اشتراک گذاشته شود

[ ] Ja [ ] Nein

{ } نخیر

[ ] بلی